ESPAÑOL

Sensor PIR de movimiento

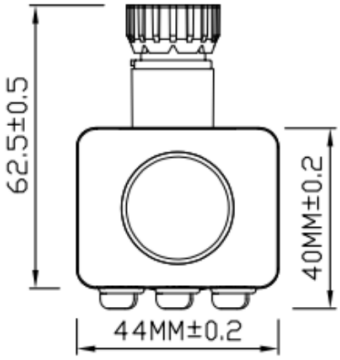
Ficha técnica

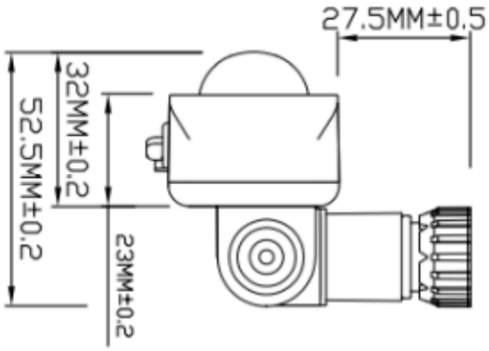
1 Imagen





2 Dimensiones





3 Especificaciones técnicas

Tensión de alimentación	DC 5 V (>2 mA)	**Ángulo de detección**	120°
Alcance de detección	4–10 m ±2 m (<24 °C) (SENS)	**Control de luz ambiente**	<10 lux – 2000 lux (LUX)
Tiempo de retardo	7 s ±3 s – 8 min ±2 min (TIME)	**Temporizador permanente**	Activación manual; programado 8 h (±15 %)
Velocidad de movimiento	0,6–1,5 m/s	**Altura de instalación**	1,8–2,5 m
Temperatura de trabajo	-20 °C a +40 °C	**Método de control de carga**	Señal de salida de nivel alto/bajo
Grado de protección	IP65	**Color de los cables internos**	Rojo, negro, blanco
Especificación de cables	UL1007 22AWG 80 °C	**Material**	ABS
Vida útil	20000	**Resistencia al impacto**	IK05

4 Descripción de funciones

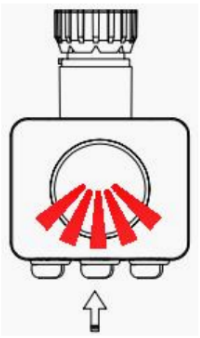
- **Ajuste LUX:** permite fijar el nivel de luz ambiente a partir del cual funciona el sensor. En la posición «sol» (máximo) funciona de día y de noche. En la posición «luna» (mínimo) solo funciona con una luz ambiente inferior a 10 lux. Consulte el método de prueba para más detalles.
- **Ajuste TIME:** se configura según las necesidades del usuario. Duración mínima: 7 s ±3 s. Duración máxima: 8 min ±2 min.
- **Prolongación del retardo:** si el sensor recibe una nueva detección durante el tiempo de retardo, el tiempo vuelve a contar desde el valor ajustado.
- **Ajuste SENS:** adapta la sensibilidad al entorno. Alcance máximo: 10 m; mínimo: 4 m (<24 °C). Nota: el alcance varía según la altura de instalación y la temperatura ambiente; con temperaturas altas el alcance es menor y con temperaturas bajas, mayor.
- **Temporizador permanente:** se activa manualmente mediante el interruptor de alimentación. Consulte el método de prueba.



Detección correcta del movimiento, con buen alcance



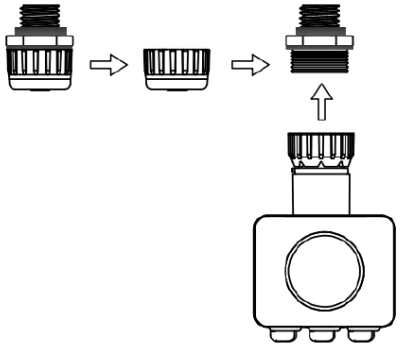
Ángulo de detección: 120°



Menor sensibilidad al movimiento frontal; respuesta reducida a corta distancia

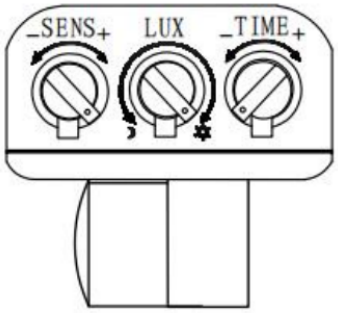
5 Instalación

- Este sensor solo es apto para luminarias equipadas con el adaptador enchufable específico.
- Abra el adaptador del cuerpo de la luminaria siguiendo los pasos del esquema. Alinee el conector del sensor con el puerto del adaptador, insértelo y apriete la tuerca del sensor.
- Conecte la alimentación y realice la prueba.



6 Método de prueba

- Gire el mando TIME al mínimo (−), el mando LUX al máximo (símbolo de sol) y el mando SENS al máximo (+).
- Al conectar la alimentación, la carga se enciende durante unos 10 segundos y luego se apaga (calentamiento). Después, la carga se enciende al detectar movimiento y se apaga 7 s ±3 s después de la última detección.
- Gire el mando LUX al mínimo (símbolo de luna): con luz ambiente, la carga no se encenderá aunque se detecte movimiento. Si se cubre el sensor con un objeto opaco, funciona como en modo nocturno: la carga se enciende y se apaga 7 s ±3 s después de dejar de detectar movimiento.



Nota: si realiza la prueba de día, gire el mando LUX a la posición ☼; de lo contrario, la carga no responderá.

7 Función de temporizador permanente

- **Activación:** con el sensor funcionando en modo detección, apague y vuelva a encender la alimentación en menos de 3 segundos. La lámpara se apagará y volverá a encenderse, lo que indica que el modo se ha activado. La luz permanece encendida durante 8 h (±15 %); después, el sensor vuelve automáticamente al modo detección.
- **Desactivación manual:** corte la alimentación durante más de 5 segundos y vuelva a conectarla; el sensor vuelve al modo detección. Un corte de menos de 3 segundos no desactiva el temporizador.

PORTUGUÊS

Sensor PIR de movimento

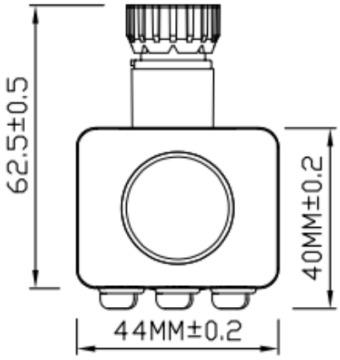
Ficha técnica

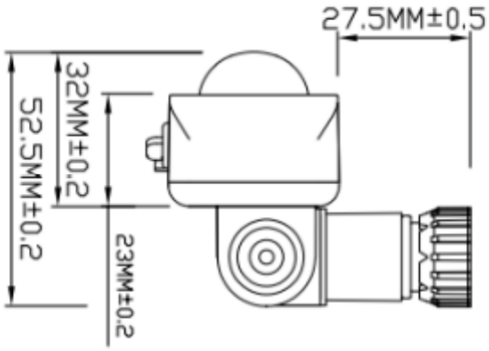
1 Imagem





2 Dimensões





3 Especificações técnicas

Tensão de alimentação	DC 5 V (>2 mA)	**Ângulo de deteção**	120°
Alcance de deteção	4–10 m ±2 m (<24 °C) (SENS)	**Controlo de luz ambiente**	<10 lux – 2000 lux (LUX)
Tempo de atraso	7 s ±3 s – 8 min ±2 min (TIME)	**Temporizador permanente**	Ativação manual; programado 8 h (±15 %)
Velocidade de movimento	0,6–1,5 m/s	**Altura de instalação**	1,8–2,5 m
Temperatura de funcionamento	-20 °C a +40 °C	**Método de controlo da carga**	Sinal de saída de nível alto/baixo
Grau de proteção	IP65	**Cor dos cabos internos**	Vermelho, preto, branco
Especificação dos cabos	UL1007 22AWG 80 °C	**Material**	ABS
Vida útil	20000	**Resistência ao impacto**	IK05

4 Descrição das funções

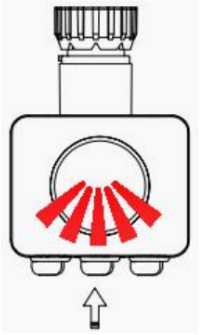
- **Ajuste LUX:** permite definir o nível de luz ambiente a partir do qual o sensor funciona. Na posição «sol» (máximo) funciona de dia e de noite. Na posição «lua» (mínimo) só funciona com luz ambiente inferior a 10 lux. Consulte o método de teste para mais detalhes.
- **Ajuste TIME:** configura-se de acordo com as necessidades do utilizador. Duração mínima: 7 s ±3 s. Duração máxima: 8 min ±2 min.
- **Prolongamento do atraso:** se o sensor receber uma nova deteção durante o tempo de atraso, o tempo volta a contar a partir do valor definido.
- **Ajuste SENS:** adapta a sensibilidade ao ambiente. Alcance máximo: 10 m; mínimo: 4 m (<24 °C). Nota: o alcance varia com a altura de instalação e a temperatura ambiente; com temperaturas altas o alcance é menor e com temperaturas baixas é maior.
- **Temporizador permanente:** ativa-se manualmente através do interruptor de alimentação. Consulte o método de teste.



Deteção correta do movimento, com bom alcance



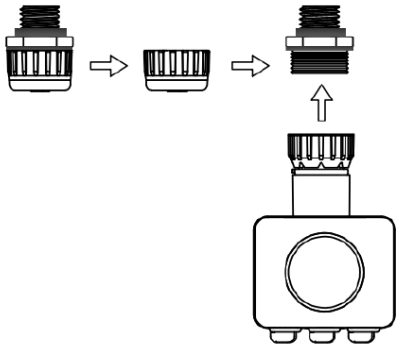
Ângulo de deteção: 120°



Menor sensibilidade ao movimento frontal; resposta reduzida a curta distância

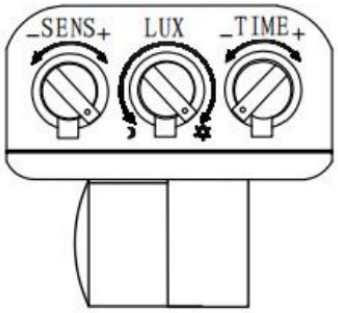
5 Instalação

- Este sensor só é adequado para luminárias equipadas com o adaptador de encaixe específico.
- Abra o adaptador do corpo da luminária seguindo os passos do esquema. Alinhe o conector do sensor com a porta do adaptador, insira-o e aperte a porca do sensor.
- Ligue a alimentação e faça o teste.



6 Método de teste

- Rode o botão TIME para o mínimo (−), o botão LUX para o máximo (símbolo do sol) e o botão SENS para o máximo (+).
- Ao ligar a alimentação, a carga acende durante cerca de 10 segundos e depois apaga-se (aquecimento). A seguir, a carga acende ao detetar movimento e apaga-se 7 s ±3 s após a última deteção.
- Rode o botão LUX para o mínimo (símbolo da lua): com luz ambiente, a carga não acende mesmo que seja detetado movimento. Se o sensor for tapado com um objeto opaco, funciona como em modo noturno: a carga acende e apaga-se 7 s ±3 s depois de deixar de detetar movimento.



Nota: se fizer o teste durante o dia, rode o botão LUX para a posição ☼; caso contrário, a carga não responderá.

7 Função de temporizador permanente

- **Ativação:** com o sensor a funcionar em modo de deteção, desligue e volte a ligar a alimentação em menos de 3 segundos. A lâmpada apaga-se e volta a acender, indicando que o modo foi ativado. A luz permanece acesa durante 8 h (±15 %); depois, o sensor regressa automaticamente ao modo de deteção.
- **Desativação manual:** desligue a alimentação durante mais de 5 segundos e volte a ligá-la; o sensor regressa ao modo de deteção. Um corte inferior a 3 segundos não desativa o temporizador.

FRANÇAIS

Détecteur de mouvement PIR

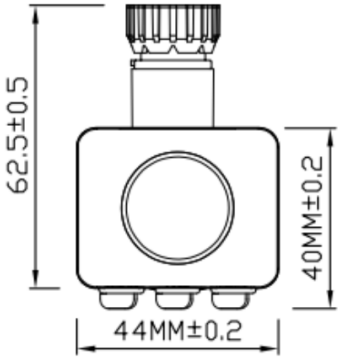
Fiche technique

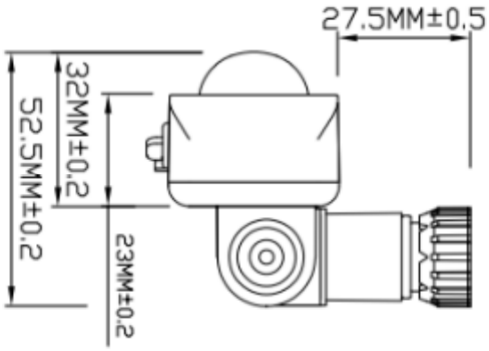
1 Image





2 Dimensions





3 Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	DC 5 V (>2 mA)	**Angle de détection**	120°
Portée de détection	4–10 m ±2 m (<24 °C) (SENS)	**Seuil de luminosité**	<10 lux – 2000 lux (LUX)
Temporisation	7 s ±3 s – 8 min ±2 min (TIME)	**Minuterie permanente**	Activation manuelle ; programmée 8 h (±15 %)
Vitesse de déplacement	0,6–1,5 m/s	**Hauteur d'installation**	1,8–2,5 m
Température de fonctionnement	-20 °C à +40 °C	**Mode de commande de la charge**	Signal de sortie niveau haut/bas
Indice de protection	IP65	**Couleur des fils internes**	Rouge, noir, blanc
Spécification des fils	UL1007 22AWG 80 °C	**Matériau**	ABS
Durée de vie	20000	**Résistance aux chocs**	IK05

4 Description des fonctions

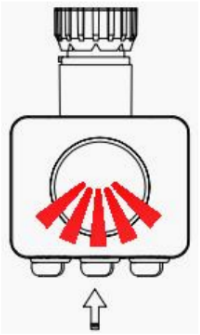
- **Réglage LUX :** permet de définir le niveau de luminosité ambiante à partir duquel le détecteur fonctionne. En position « soleil » (maximum), il fonctionne de jour comme de nuit. En position « lune » (minimum), il ne fonctionne que si la luminosité ambiante est inférieure à 10 lux. Voir la méthode de test pour plus de détails.
- **Réglage TIME :** se configure selon les besoins de l'utilisateur. Durée minimale : 7 s ±3 s. Durée maximale : 8 min ±2 min.
- **Prolongation de la temporisation :** si le détecteur reçoit une nouvelle détection pendant la temporisation, le décompte redémarre à partir de la valeur réglée.
- **Réglage SENS :** adapte la sensibilité à l'environnement. Portée maximale : 10 m ; minimale : 4 m (<24 °C). Remarque : la portée varie selon la hauteur d'installation et la température ambiante ; plus la température est élevée, plus la portée est courte, et inversement.
- **Minuterie permanente :** s'active manuellement à l'aide de l'interrupteur d'alimentation. Voir la méthode de test.



Détection correcte du mouvement, bonne portée



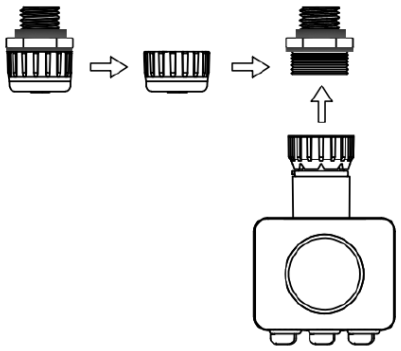
Angle de détection : 120°



Sensibilité réduite au mouvement frontal ; réponse faible à courte distance

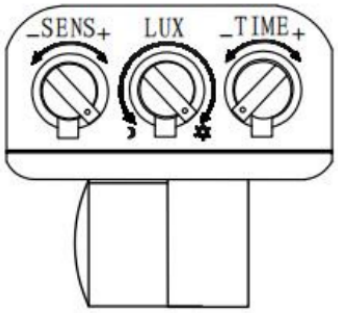
5 Installation

- Ce détecteur convient uniquement aux luminaires équipés de l'adaptateur enfichable dédié.
- Ouvrez l'adaptateur du corps du luminaire en suivant les étapes du schéma. Alignez le connecteur du détecteur avec le port de l'adaptateur, insérez-le, puis serrez l'écrou du détecteur.
- Mettez sous tension et effectuez le test.



6 Méthode de test

- Tournez le bouton TIME au minimum (−), le bouton LUX au maximum (symbole soleil) et le bouton SENS au maximum (+).
- À la mise sous tension, la charge s'allume pendant environ 10 secondes puis s'éteint (préchauffage). Ensuite, la charge s'allume dès qu'un mouvement est détecté et s'éteint 7 s ±3 s après la dernière détection.
- Tournez le bouton LUX au minimum (symbole lune) : en présence de lumière ambiante, la charge ne s'allume pas même si un mouvement est détecté. Si le détecteur est couvert par un objet opaque, il fonctionne comme en mode nuit : la charge s'allume puis s'éteint 7 s ±3 s après la fin de la détection.



Remarque : si vous effectuez le test en journée, placez le bouton LUX sur la position ☼ ; sinon, la charge ne réagira pas.

7 Fonction minuterie permanente

- **Activation :** lorsque le détecteur fonctionne en mode détection, coupez puis rétablissez l'alimentation en moins de 3 secondes. La lampe s'éteint puis se rallume, indiquant que le mode est activé. La lumière reste allumée pendant 8 h (±15 %) ; ensuite, le détecteur revient automatiquement en mode détection.
- **Désactivation manuelle :** coupez l'alimentation pendant plus de 5 secondes puis rétablissez-la ; le détecteur revient en mode détection. Une coupure de moins de 3 secondes ne désactive pas la minuterie.

ITALIANO

Sensore di movimento PIR

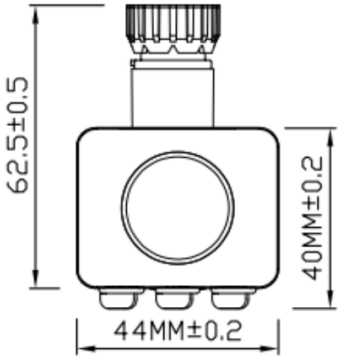
Scheda tecnica

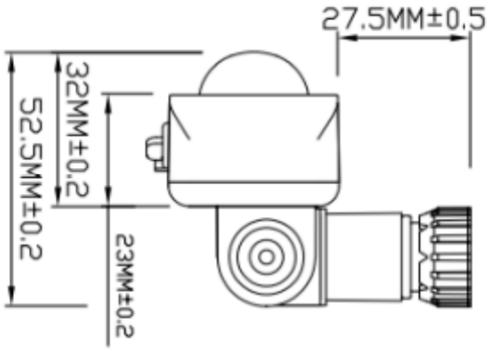
1 Immagine





2 Dimensioni





3 Specifiche tecniche

Tensione di alimentazione	DC 5 V (>2 mA)	**Angolo di rilevamento**	120°
Portata di rilevamento	4–10 m ±2 m (<24 °C) (SENS)	**Controllo luce ambiente**	<10 lux – 2000 lux (LUX)
Tempo di ritardo	7 s ±3 s – 8 min ±2 min (TIME)	**Timer permanente**	Attivazione manuale; programmato 8 h (±15 %)
Velocità di movimento	0,6–1,5 m/s	**Altezza di installazione**	1,8–2,5 m
Temperatura di esercizio	-20 °C a +40 °C	**Metodo di controllo del carico**	Segnale di uscita livello alto/basso
Grado di protezione	IP65	**Colore dei cavi interni**	Rosso, nero, bianco
Specifica dei cavi	UL1007 22AWG 80 °C	**Materiale**	ABS
Durata	20000	**Resistenza agli urti**	IK05

4 Descrizione delle funzioni

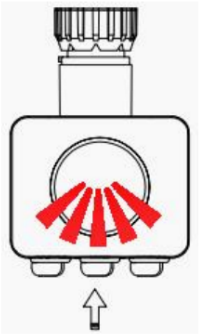
- **Regolazione LUX:** consente di impostare il livello di luce ambiente a partire dal quale il sensore funziona. In posizione «sole» (massimo) funziona di giorno e di notte. In posizione «luna» (minimo) funziona solo con luce ambiente inferiore a 10 lux. Per i dettagli consultare il metodo di prova.
- **Regolazione TIME:** si imposta in base alle esigenze dell'utente. Durata minima: 7 s ±3 s. Durata massima: 8 min ±2 min.
- **Prolungamento del ritardo:** se il sensore riceve un nuovo rilevamento durante il tempo di ritardo, il conteggio riparte dal valore impostato.
- **Regolazione SENS:** adatta la sensibilità all'ambiente. Portata massima: 10 m; minima: 4 m (<24 °C). Nota: la portata varia con l'altezza di installazione e la temperatura ambiente; con temperature elevate la portata si riduce, con temperature basse aumenta.
- **Timer permanente:** si attiva manualmente tramite l'interruttore di alimentazione. Consultare il metodo di prova.



Rilevamento corretto del movimento, buona portata



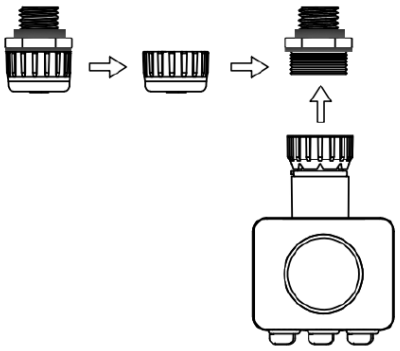
Angolo di rilevamento: 120°



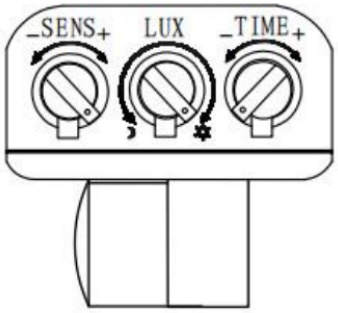
Minore sensibilità al movimento frontale; risposta ridotta a breve distanza

5 Installazione

- Questo sensore è adatto solo per apparecchi dotati dell'apposito adattatore a innesto.
- Aprire l'adattatore sul corpo dell'apparecchio seguendo i passaggi dello schema. Allineare il connettore del sensore con la porta dell'adattatore, inserirlo e serrare la ghiera del sensore.
- Dare alimentazione ed eseguire la prova.



6 Metodo di prova



- Ruotare la manopola TIME al minimo (−), la manopola LUX al massimo (simbolo del sole) e la manopola SENS al massimo (+).
- All'accensione il carico si accende per circa 10 secondi e poi si spegne (riscaldamento). In seguito il carico si accende quando rileva un movimento e si spegne 7 s ±3 s dopo l'ultimo rilevamento.
- Ruotare la manopola LUX al minimo (simbolo della luna): in presenza di luce ambiente il carico non si accende anche se viene rilevato un movimento. Se il sensore viene coperto con un oggetto opaco, funziona come in modalità notturna: il carico si accende e si spegne 7 s ±3 s dopo la fine del rilevamento.

Nota: se la prova viene eseguita di giorno, ruotare la manopola LUX in posizione ☼; altrimenti il carico non risponderà.

7 Funzione timer permanente

- **Attivazione:** con il sensore in modalità rilevamento, spegnere e riaccendere l'alimentazione entro 3 secondi. La lampada si spegne e si riaccende, a indicare che la modalità è attiva. La luce resta accesa per 8 h (±15 %); al termine il sensore torna automaticamente in modalità rilevamento.
- **Disattivazione manuale:** togliere l'alimentazione per più di 5 secondi e ripristinarla; il sensore torna in modalità rilevamento. Un'interruzione inferiore a 3 secondi non disattiva il timer.

DEUTSCH

PIR-Bewegungsmelder

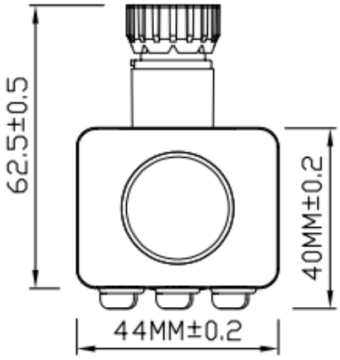
Technisches Datenblatt

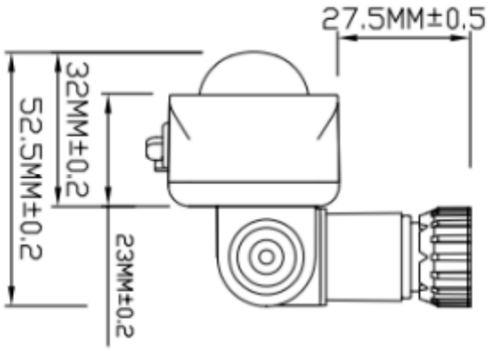
1 Abbildung





2 Abmessungen





3 Technische Daten

Versorgungsspannung	DC 5 V (>2 mA)	**Erfassungswinkel**	120°
Erfassungsreichweite	4–10 m ±2 m (<24 °C) (SENS)	**Dämmerungsschalter**	<10 Lux – 2000 Lux (LUX)
Nachlaufzeit	7 s ±3 s – 8 min ±2 min (TIME)	**Dauerlicht-Timer**	Manuelle Aktivierung; 8 h (±15 %)
Bewegungsgeschwindigkeit	0,6–1,5 m/s	**Montagehöhe**	1,8–2,5 m
Betriebstemperatur	-20 °C bis +40 °C	**Laststeuerung**	Ausgangssignal High/Low-Pegel
Schutzart	IP65	**Farbe der Innenleiter**	Rot, Schwarz, Weiß
Leiterspezifikation	UL1007 22AWG 80 °C	**Material**	ABS
Lebensdauer	20000	**Stoßfestigkeit**	IK05

4 Funktionsbeschreibung

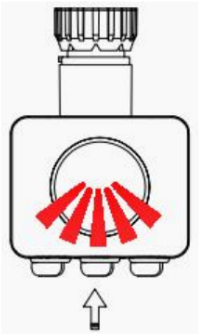
- **LUX-Einstellung:** legt die Umgebungshelligkeit fest, ab der der Sensor arbeitet. In der Stellung „Sonne“ (Maximum) arbeitet er bei Tag und Nacht. In der Stellung „Mond“ (Minimum) arbeitet er nur bei einer Umgebungshelligkeit unter 10 Lux. Details siehe Testverfahren.
- **TIME-Einstellung:** wird nach Bedarf des Benutzers eingestellt. Minimale Dauer: 7 s ±3 s. Maximale Dauer: 8 min ±2 min.
- **Verlängerung der Nachlaufzeit:** Erfasst der Sensor während der Nachlaufzeit erneut eine Bewegung, beginnt die eingestellte Zeit von vorn.
- **SENS-Einstellung:** passt die Empfindlichkeit an die Umgebung an. Maximale Reichweite: 10 m; minimale: 4 m (<24 °C). Hinweis: Die Reichweite hängt von Montagehöhe und Umgebungstemperatur ab; höhere Temperaturen verringern, niedrigere Temperaturen vergrößern die Reichweite.
- **Dauerlicht-Timer:** wird manuell über den Netzschalter aktiviert. Siehe Testverfahren.



Korrekte Bewegungserfassung mit guter Reichweite



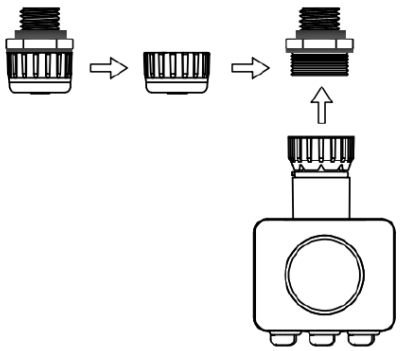
Erfassungswinkel: 120°



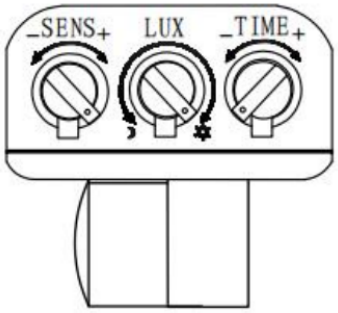
Geringere Empfindlichkeit bei frontaler Bewegung; schwächere Reaktion im Nahbereich

5 Installation

- Dieser Sensor ist nur für Leuchten mit dem passenden Steckadapter geeignet.
- Öffnen Sie den Adapter am Leuchtengehäuse wie in der Abbildung gezeigt. Richten Sie den Sensorstecker auf den Adapteranschluss aus, stecken Sie ihn ein und ziehen Sie die Überwurfmutter des Sensors fest.
- Stromversorgung einschalten und testen.



6 Testverfahren



- Drehen Sie den TIME-Regler auf Minimum (−), den LUX-Regler auf Maximum (Sonnensymbol) und den SENS-Regler auf Maximum (+).
- Nach dem Einschalten leuchtet die Last ca. 10 Sekunden und schaltet sich dann aus (Aufwärmphase). Danach schaltet sich die Last bei Bewegung ein und 7 s ±3 s nach der letzten Erfassung wieder aus.
- Drehen Sie den LUX-Regler auf Minimum (Mondsymbol): Bei Umgebungslicht schaltet die Last auch bei erkannter Bewegung nicht ein. Wird der Sensor mit einem lichtundurchlässigen Gegenstand abgedeckt, arbeitet er wie im Nachtbetrieb: Die Last schaltet ein und 7 s ±3 s nach Ende der Erfassung wieder aus.

Hinweis: Bei einem Test bei Tageslicht den LUX-Regler auf die Position ☼ stellen, sonst reagiert die Last nicht.

7 Dauerlicht-Timerfunktion

- **Aktivierung:** Während der Sensor im Bewegungsmodus arbeitet, die Stromversorgung innerhalb von 3 Sekunden aus- und wieder einschalten. Die Lampe erlischt und leuchtet wieder auf; damit ist der Modus aktiviert. Das Licht bleibt 8 h (±15 %) eingeschaltet; danach kehrt der Sensor automatisch in den Bewegungsmodus zurück.
- **Manuelle Deaktivierung:** Die Stromversorgung länger als 5 Sekunden unterbrechen und wieder einschalten; der Sensor kehrt in den Bewegungsmodus zurück. Eine Unterbrechung von weniger als 3 Sekunden deaktiviert den Timer nicht.

ENGLISH

PIR motion sensor

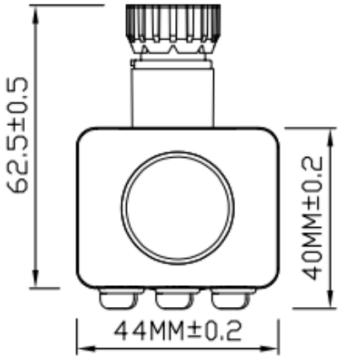
Technical data sheet

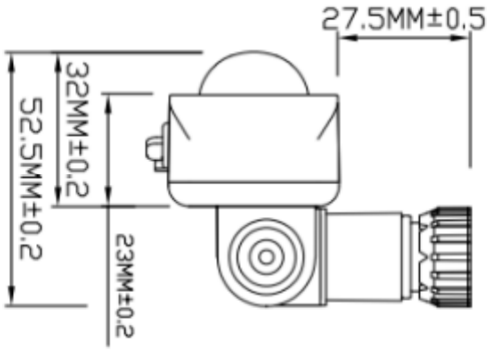
1 Picture





2 Dimensions





3 Technical specifications

Power voltage	DC 5 V (>2 mA)	**Detection angle**	120°
Detection range	4–10 m ±2 m (<24 °C) (SENS)	**Ambient light control**	<10 lux – 2000 lux (LUX)
Delay time	7 s ±3 s – 8 min ±2 min (TIME)	**Permanent timer**	Manual switch; scheduled 8 h (±15 %)
Movement speed	0.6–1.5 m/s	**Installation height**	1.8–2.5 m
Working temperature	-20 °C to +40 °C	**Load control method**	High/low level output signal
Protection rating	IP65	**Internal lead colour**	Red, black, white
Lead specifications	UL1007 22AWG 80 °C	**Material**	ABS
Lifetime	20000	**Impact resistance**	IK05

4 Function description

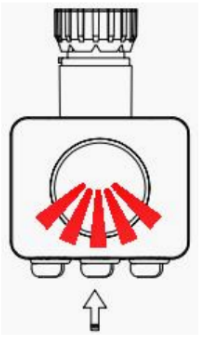
- **LUX adjustment:** sets the ambient light level at which the sensor operates. In the “sun” position (maximum) it works both day and night. In the “moon” position (minimum) it only works when ambient light is below 10 lux. See the testing method for details.
- **TIME adjustment:** set according to user requirements. Minimum duration: 7 s ±3 s. Maximum duration: 8 min ±2 min.
- **Delay extension:** if the sensor detects movement again during the delay, the timer restarts from the set value.
- **SENS adjustment:** adapts the sensitivity to the environment. Maximum range: 10 m; minimum: 4 m (<24 °C). Note: the range varies with installation height and ambient temperature; higher temperatures shorten the range and lower temperatures extend it.
- **Permanent timer:** activated manually using the power switch. See the testing method.



Correct movement detection with good range



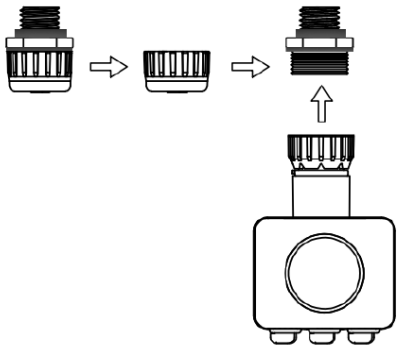
Detection angle: 120°



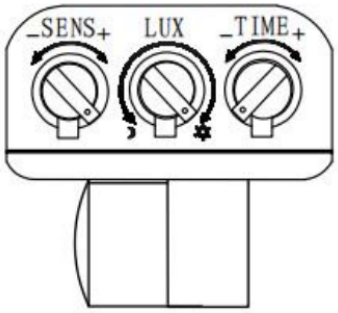
Lower sensitivity to head-on movement; reduced response at close range

5 Installation

- This sensor is only suitable for luminaires fitted with the dedicated plug-in adapter.
- Open the adapter on the luminaire body following the steps in the diagram. Align the sensor connector with the adapter port, insert it and tighten the sensor nut.
- Switch on the power supply and test.



6 Testing method



- Turn the TIME knob to minimum (−), the LUX knob to maximum (sun symbol) and the SENS knob to maximum (+).
- On power-up, the load switches on for about 10 seconds and then off (warm-up). After that, the load switches on when movement is detected and off 7 s ±3 s after the last detection.
- Turn the LUX knob to minimum (moon symbol): with ambient light, the load will not switch on even if movement is detected. If the sensor is covered with an opaque object, it works as in night mode: the load switches on and then off 7 s ±3 s after detection stops.

Note: when testing in daylight, turn the LUX knob to the ☼ position; otherwise the load will not respond.

7 Permanent timer function

- **Activation:** while the sensor is in motion-sensing mode, switch the power off and on again within 3 seconds. The lamp goes off and comes back on, indicating that the mode is active. The light stays on for 8 h (±15 %); the sensor then automatically returns to motion-sensing mode.
- **Manual deactivation:** switch off the power for more than 5 seconds and switch it back on; the sensor returns to motion-sensing mode. An interruption of less than 3 seconds will not deactivate the timer.

POLSKI

Czujnik ruchu PIR

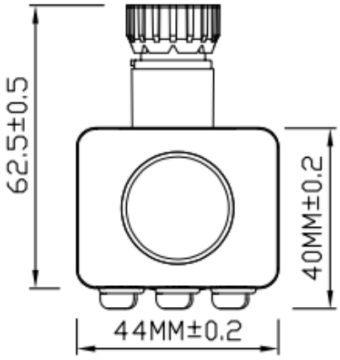
Karta techniczna

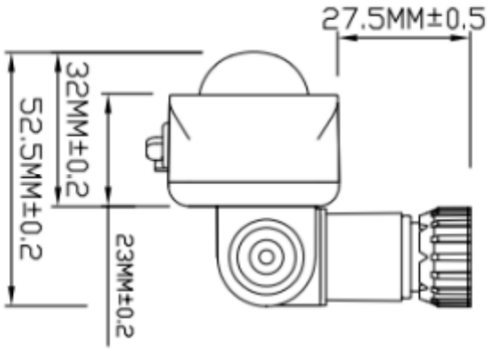
1 Zdjęcie





2 Wymiary





3 Dane techniczne

Napięcie zasilania	DC 5 V (>2 mA)	**Kąt wykrywania**	120°
Zasięg wykrywania	4–10 m ±2 m (<24 °C) (SENS)	**Czujnik zmierzchu**	<10 lx – 2000 lx (LUX)
Czas opóźnienia	7 s ±3 s – 8 min ±2 min (TIME)	**Timer stałego świecenia**	Włączanie ręczne; 8 h (±15 %)
Prędkość ruchu	0,6–1,5 m/s	**Wysokość montażu**	1,8–2,5 m
Temperatura pracy	od -20 °C do +40 °C	**Sterowanie obciążeniem**	Sygnał wyjściowy poziomu wysokiego/niskiego
Stopień ochrony	IP65	**Kolor przewodów wewnętrznych**	Czerwony, czarny, biały
Specyfikacja przewodów	UL1007 22AWG 80 °C	**Materiał**	ABS
Żywotność	20000	**Odporność na uderzenia**	IK05

4 Opis funkcji

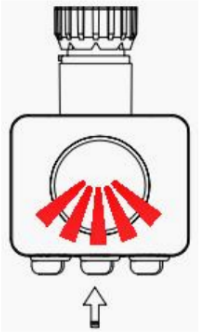
- **Regulacja LUX:** ustawia poziom natężenia światła otoczenia, przy którym czujnik działa. W pozycji „słońce” (maksimum) działa w dzień i w nocy. W pozycji „księżyc” (minimum) działa tylko przy natężeniu światła poniżej 10 lx. Szczegóły w metodzie testowania.
- **Regulacja TIME:** ustawiana według potrzeb użytkownika. Czas minimalny: 7 s ±3 s. Czas maksymalny: 8 min ±2 min.
- **Wydłużenie czasu opóźnienia:** jeśli czujnik ponownie wykryje ruch w trakcie opóźnienia, odliczanie zaczyna się od nowa od ustawionej wartości.
- **Regulacja SENS:** dostosowuje czułość do otoczenia. Zasięg maksymalny: 10 m; minimalny: 4 m (<24 °C). Uwaga: zasięg zależy od wysokości montażu i temperatury otoczenia; wyższa temperatura skraca zasięg, a niższa go wydłuża.
- **Timer stałego świecenia:** włączany ręcznie za pomocą wyłącznika zasilania. Patrz metoda testowania.



Prawidłowe wykrywanie ruchu, dobry zasięg



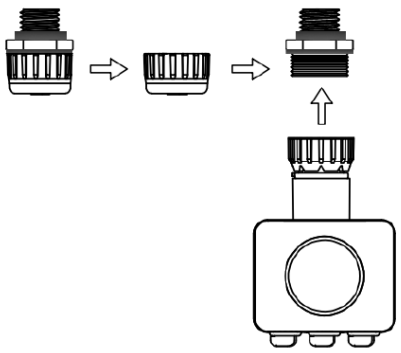
Kąt wykrywania: 120°



Mniejsza czułość na ruch na wprost czujnika; słabsza reakcja z bliskiej odległości

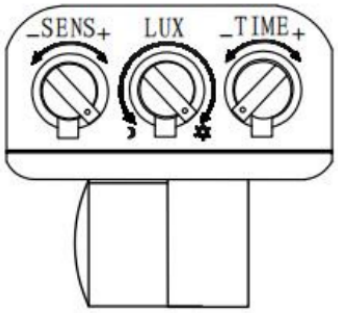
5 Montaż

- Ten czujnik jest przeznaczony wyłącznie do opraw wyposażonych w dedykowany adapter wtykowy.
- Otwórz adapter na korpusie oprawy zgodnie z krokami na schemacie. Dopasuj złącze czujnika do gniazda adaptera, włóż je i dokręć nakrętkę czujnika.
- Włącz zasilanie i przeprowadź test.



6 Metoda testowania

- Ustaw pokrętło TIME na minimum (−), pokrętło LUX na maksimum (symbol słońca) i pokrętło SENS na maksimum (+).
- Po włączeniu zasilania obciążenie świeci przez ok. 10 sekund, a następnie gaśnie (rozgrzewanie). Następnie obciążenie włącza się po wykryciu ruchu i wyłącza 7 s ±3 s po ostatnim wykryciu.
- Ustaw pokrętło LUX na minimum (symbol księżyca): przy świetle dziennym obciążenie nie włączy się, nawet jeśli ruch zostanie wykryty. Jeśli czujnik zostanie zasłonięty nieprzezroczystym przedmiotem, działa jak w trybie nocnym: obciążenie włącza się i wyłącza 7 s ±3 s po ustaniu wykrywania.



Uwaga: podczas testu w świetle dziennym ustaw pokrętło LUX w pozycji ☼; w przeciwnym razie obciążenie nie zareaguje.

7 Funkcja stałego świecenia z timerem

- **Włączanie:** gdy czujnik pracuje w trybie wykrywania ruchu, wyłącz i ponownie włącz zasilanie w ciągu 3 sekund. Lampa zgaśnie i zapali się ponownie, co oznacza włączenie trybu. Światło pozostaje włączone przez 8 h (±15 %); następnie czujnik automatycznie wraca do trybu wykrywania ruchu.
- **Ręczne wyłączenie:** odłącz zasilanie na ponad 5 sekund i włącz je ponownie; czujnik wraca do trybu wykrywania ruchu. Przerwa krótsza niż 3 sekundy nie wyłącza timera.

NEDERLANDS

PIR-bewegingssensor

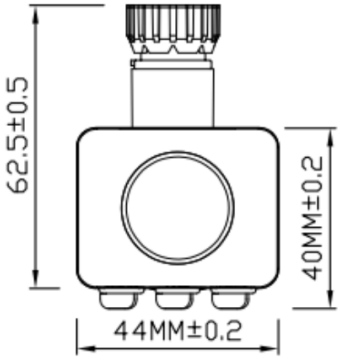
Technisch informatieblad

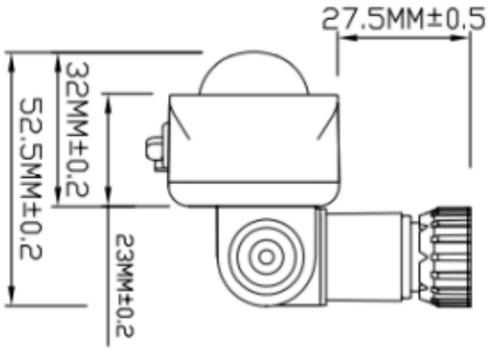
1 Afbeelding





2 Afmetingen





3 Technische specificaties

Voedingsspanning	DC 5 V (>2 mA)	**Detectiehoek**	120°
Detectiebereik	4–10 m ±2 m (<24 °C) (SENS)	**Schemerschakelaar**	<10 lux – 2000 lux (LUX)
Vertragingstijd	7 s ±3 s – 8 min ±2 min (TIME)	**Permanente timer**	Handmatige activering; 8 u (±15 %)
Bewegingssnelheid	0,6–1,5 m/s	**Montagehoogte**	1,8–2,5 m
Werktemperatuur	-20 °C tot +40 °C	**Belastingsturing**	Uitgangssignaal hoog/laag niveau
Beschermingsgraad	IP65	**Kleur interne aders**	Rood, zwart, wit
Specificatie aders	UL1007 22AWG 80 °C	**Materiaal**	ABS
Levensduur	20000	**Slagvastheid**	IK05

4 Functiebeschrijving

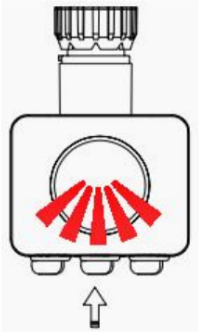
- **LUX-instelling:** bepaalt het omgevingslichtniveau waarbij de sensor werkt. In de stand ‘zon’ (maximum) werkt hij zowel overdag als ’s nachts. In de stand ‘maan’ (minimum) werkt hij alleen bij omgevingslicht onder 10 lux. Zie de testmethode voor details.
- **TIME-instelling:** in te stellen naar wens van de gebruiker. Minimale duur: 7 s ±3 s. Maximale duur: 8 min ±2 min.
- **Verlenging van de vertraging:** als de sensor tijdens de vertragingstijd opnieuw beweging detecteert, start de ingestelde tijd opnieuw.
- **SENS-instelling:** past de gevoeligheid aan de omgeving aan. Maximaal bereik: 10 m; minimaal: 4 m (<24 °C). Let op: het bereik hangt af van de montagehoogte en de omgevingstemperatuur; bij hogere temperaturen is het bereik kleiner, bij lagere temperaturen groter.
- **Permanente timer:** wordt handmatig geactiveerd met de netschakelaar. Zie de testmethode.



Correcte bewegingsdetectie met goed bereik



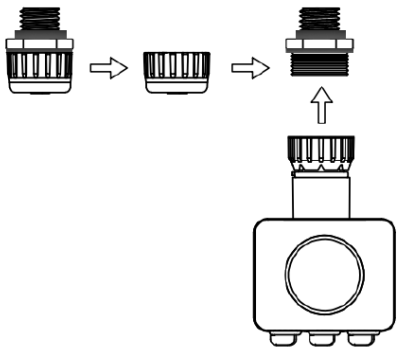
Detectiehoek: 120°



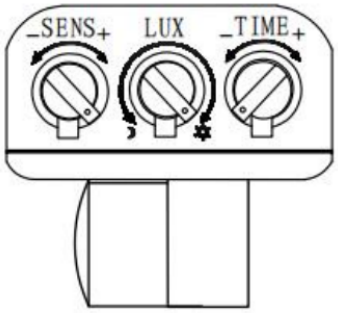
Minder gevoelig voor frontale beweging; zwakkere reactie op korte afstand

5 Installatie

- Deze sensor is alleen geschikt voor armaturen met de bijbehorende insteekadapter.
- Open de adapter op de behuizing van het armatuur volgens de stappen in het schema. Lijn de connector van de sensor uit met de aansluiting van de adapter, steek hem erin en draai de moer van de sensor vast.
- Schakel de voeding in en test.



6 Testmethode



- Draai de TIME-knop naar minimum (−), de LUX-knop naar maximum (zonsymbool) en de SENS-knop naar maximum (+).
- Na het inschakelen brandt de belasting ongeveer 10 seconden en gaat dan uit (opwarmfase). Daarna schakelt de belasting in bij beweging en 7 s ±3 s na de laatste detectie weer uit.
- Draai de LUX-knop naar minimum (maansymbool): bij omgevingslicht schakelt de belasting niet in, ook niet als er beweging wordt gedetecteerd. Wordt de sensor afgedekt met een ondoorzichtig voorwerp, dan werkt hij als in nachtmodus: de belasting gaat aan en 7 s ±3 s na het stoppen van de detectie weer uit.

Let op: test u overdag, zet de LUX-knop dan in de stand ☼; anders reageert de belasting niet.

7 Permanente timerfunctie

- **Activering:** schakel, terwijl de sensor in bewegingsmodus werkt, de voeding binnen 3 seconden uit en weer in. De lamp gaat uit en weer aan; de modus is dan geactiveerd. Het licht blijft 8 u (±15 %) branden; daarna keert de sensor automatisch terug naar de bewegingsmodus.
- **Handmatig uitschakelen:** onderbreek de voeding langer dan 5 seconden en schakel weer in; de sensor keert terug naar de bewegingsmodus. Een onderbreking korter dan 3 seconden schakelt de timer niet uit.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αισθητήρας κίνησης PIR

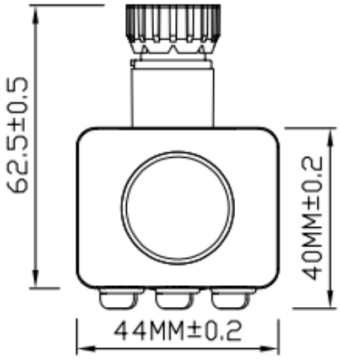
Τεχνικό φυλλάδιο

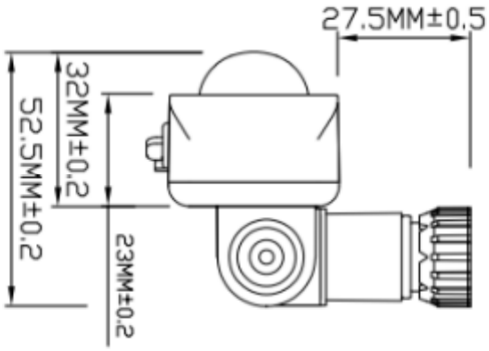
1 Εικόνα





2 Διαστάσεις





3 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση τροφοδοσίας	DC 5 V (>2 mA)	**Γωνία ανίχνευσης**	120°
Εμβέλεια ανίχνευσης	4–10 m ±2 m (<24 °C) (SENS)	**Έλεγχος φωτός περιβάλλοντος**	<10 lux – 2000 lux (LUX)
Χρόνος καθυστέρησης	7 s ±3 s – 8 min ±2 min (TIME)	**Μόνιμος χρονοδιακόπτης**	Χειροκίνητη ενεργοποίηση· 8 h (±15 %)
Ταχύτητα κίνησης	0,6–1,5 m/s	**Ύψος εγκατάστασης**	1,8–2,5 m
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20 °C έως +40 °C	**Μέθοδος ελέγχου φορτίου**	Σήμα εξόδου υψηλής/χαμηλής στάθμης
Βαθμός προστασίας	IP65	**Χρώμα εσωτερικών καλωδίων**	Κόκκινο, μαύρο, λευκό
Προδιαγραφές καλωδίων	UL1007 22AWG 80 °C	**Υλικό**	ABS
Διάρκεια ζωής	20000	**Αντοχή σε κρούση**	IK05

4 Περιγραφή λειτουργιών

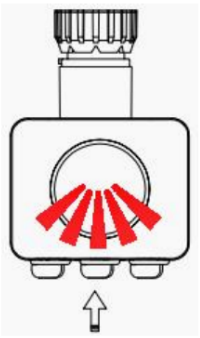
- **Ρύθμιση LUX:** ορίζει τη στάθμη φωτός περιβάλλοντος από την οποία λειτουργεί ο αισθητήρας. Στη θέση «ήλιος» (μέγιστο) λειτουργεί μέρα και νύχτα. Στη θέση «φεγγάρι» (ελάχιστο) λειτουργεί μόνο όταν το φως περιβάλλοντος είναι κάτω από 10 lux. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στη μέθοδο δοκιμής.
- **Ρύθμιση TIME:** ρυθμίζεται ανάλογα με τις ανάγκες του χρήστη. Ελάχιστη διάρκεια: 7 s ±3 s. Μέγιστη διάρκεια: 8 min ±2 min.
- **Παράταση καθυστέρησης:** αν ο αισθητήρας ανιχνεύσει ξανά κίνηση κατά τον χρόνο καθυστέρησης, η μέτρηση ξεκινά πάλι από τη ρυθμισμένη τιμή.
- **Ρύθμιση SENS:** προσαρμόζει την ευαισθησία στο περιβάλλον. Μέγιστη εμβέλεια: 10 m· ελάχιστη: 4 m (<24 °C). Σημείωση: η εμβέλεια εξαρτάται από το ύψος εγκατάστασης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος· οι υψηλές θερμοκρασίες μειώνουν την εμβέλεια, ενώ οι χαμηλές την αυξάνουν.
- **Μόνιμος χρονοδιακόπτης:** ενεργοποιείται χειροκίνητα από τον διακόπτη τροφοδοσίας. Ανατρέξτε στη μέθοδο δοκιμής.



Σωστή ανίχνευση κίνησης με καλή εμβέλεια



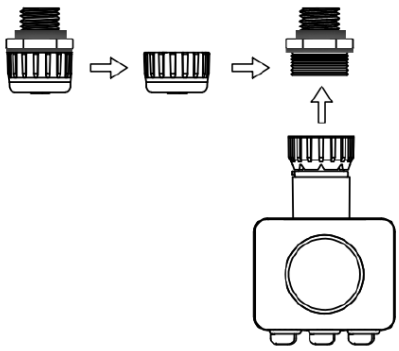
Γωνία ανίχνευσης: 120°



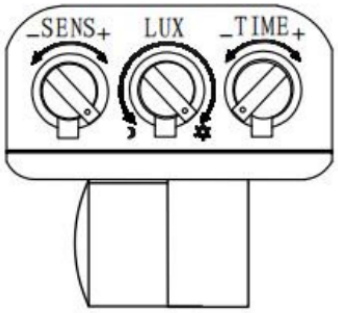
Μικρότερη ευαισθησία σε μετωπική κίνηση· ασθενέστερη απόκριση σε μικρή απόσταση

5 Εγκατάσταση

- Ο αισθητήρας είναι κατάλληλος μόνο για φωτιστικά εξοπλισμένα με τον ειδικό αντάπτορα σύνδεσης.
- Ανοίξτε τον αντάπτορα στο σώμα του φωτιστικού ακολουθώντας τα βήματα του σχεδίου. Ευθυγραμμίστε τον σύνδεσμο του αισθητήρα με τη θύρα του αντάπτορα, τοποθετήστε τον και σφίξτε το παξιμάδι του αισθητήρα.
- Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία και κάντε τη δοκιμή.



6 Μέθοδος δοκιμής



- Γυρίστε το κουμπί TIME στο ελάχιστο (−), το κουμπί LUX στο μέγιστο (σύμβολο ήλιου) και το κουμπί SENS στο μέγιστο (+).
- Με την ενεργοποίηση, το φορτίο ανάβει για περίπου 10 δευτερόλεπτα και μετά σβήνει (προθέρμανση). Στη συνέχεια, το φορτίο ανάβει όταν ανιχνεύεται κίνηση και σβήνει 7 s ±3 s μετά την τελευταία ανίχνευση.
- Γυρίστε το κουμπί LUX στο ελάχιστο (σύμβολο φεγγαριού): με φως περιβάλλοντος, το φορτίο δεν ανάβει ακόμη κι αν ανιχνευθεί κίνηση. Αν ο αισθητήρας καλυφθεί με αδιαφανές αντικείμενο, λειτουργεί όπως σε νυχτερινή λειτουργία: το φορτίο ανάβει και σβήνει 7 s ±3 s αφού σταματήσει η ανίχνευση.

Σημείωση: αν κάνετε τη δοκιμή κατά τη διάρκεια της ημέρας, γυρίστε το κουμπί LUX στη θέση ☼· διαφορετικά το φορτίο δεν θα αντιδράσει.

7 Λειτουργία μόνιμου χρονοδιακόπτη

- **Ενεργοποίηση:** ενώ ο αισθητήρας λειτουργεί σε λειτουργία ανίχνευσης κίνησης, κλείστε και ανοίξτε ξανά την τροφοδοσία μέσα σε 3 δευτερόλεπτα. Η λάμπα σβήνει και ανάβει ξανά, που σημαίνει ότι η λειτουργία ενεργοποιήθηκε. Το φως παραμένει αναμμένο για 8 h (±15 %)· στη συνέχεια ο αισθητήρας επιστρέφει αυτόματα στη λειτουργία ανίχνευσης κίνησης.
- **Χειροκίνητη απενεργοποίηση:** διακόψτε την τροφοδοσία για περισσότερα από 5 δευτερόλεπτα και επανασυνδέστε την· ο αισθητήρας επιστρέφει στη λειτουργία ανίχνευσης κίνησης. Διακοπή μικρότερη των 3 δευτερολέπτων δεν απενεργοποιεί τον χρονοδιακόπτη.